



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلْحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

BIJLAGE NR. 5

مُلْحَق

رَقْم / 5 /

ARABIYUN ANA

>> DOHA | QATAR



DE **ي** VAN NISBA

(ياء النسبة)



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلَحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

- * De zogenaamde **nisba** vormen we door aan een zelfstandig naamwoord het suffix (**-iyy** ♂) of (**-iyya** ♀) toe te voegen . Op deze manier vormen we een bijvoeglijk naamwoord, **afkomst** of een **nationaliteit**.

تَدْخُلُ ياء النسبة المُشَدَّدة (ي) عَلَى الإِسْمِ المُذَكَّرِ وَ (يَّة) عَلَى الإِسْمِ المُؤنَّثِ لِكَي تُشِيرَ إِلَى صِفَةِ مُعَيَّنَةٍ أَوْ إِلَى أَصْلِ أَوْ جَنَسِيَّةٍ .

1



HIJ KOMT UIT EGYPTE. HIJ IS EGYPTENAAR .

هُوَ مِنْ مِصْرَ , هُوَ مِصْرِيٌّ



ZIJ KOMT UIT EGYPTE. ZIJ IS EGYPTISCH .

هِيَ مِنْ مِصْرَ , هِيَ مِصْرِيَّةٌ



بِلَادٍ أُخْرَى :

لُبْنَانَ , فِلَسْطِينِ , قَطْرَ , عُمانَ , تُونِسَ , إِيرانَ , لوكْسُمْبورغَ ,



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلَحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

- * Eindigt het land waarvan je de nationaliteit wil vormen op een lange **aa** of **alif**, dan valt **deze weg** vóór het suffix **-iyy(a)**.

هناك أسماء بلاد تنتهي بحرف الألف، هذه الألف تُحذف عند دخول ياء النسبة على اسم البلد هذا.

2



HIJ KOMT UIT BELGIË. HIJ IS BELG.

هُوَ مِنْ بَلْجِيكَا، هُوَ بَلْجِيكِيٌّ

x



ZIJ KOMT UIT BELGIË. ZIJ IS BELGISCH.

هِيَ مِنْ بَلْجِيكَا، هِيَ بَلْجِيكِيَّةٌ

x



De alif / ا / valt weg !

بلاد أخرى :

هولندا، سوريا، تركيا، ألمانيا، إيطاليا، إسبانيا، فرنسا،



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلَحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

★ Begint het land met het lidwoord **al-**, dan valt ook dit lidwoord weg wanneer we de nationaliteit willen vormen.

🌸 هُنَاكَ أَسْمَاءُ بِلَادٍ تَبْدَأُ بِـ / ال / التَّعْرِيفِ ، تُحَدَفُ أَيْضًا هَذِهِ / ال / عِنْدَ دُخُولِ يَاءِ النِّسْبَةِ عَلَى إِسْمِ الْبَلَدِ هَذَا .

3



HIJ KOMT UIT MAROKKO. HIJ IS MAROKKAAN .

هُوَ مِنَ الْمَغْرِبِ ، هُوَ مَغْرِبِيٌّ

x



ZIJ KOMT UIT MAROKKO. ZIJ IS MAROKKAANS .

هِيَ مِنَ الْمَغْرِبِ ، هِيَ مَغْرِبِيَّةٌ

x

HET BEPAALD LIDWOORD **ال** VALT WEG!

بِلَادٍ أُخْرَى :

الْكُوَيْتِ ، الْعِرَاقِ ، الصِّينِ ، الْمَكْسِيكِ ، الْأُرْدُنِ ، الْإِمَارَاتِ ، الْيَمَنِ .



قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- * Eindigt het land waarvan je de nationaliteit wil vormen op een **gesloten taaf**, dan valt deze weg vóór het suffix **-iyy(a)**.

تَنْتَهِي أَسْمَاءُ بَعْضِ الْمُدُنِ أَوْ الْبِلَادِ بِالتَّاءِ الْمَرْبُوطَةِ ، تُحْدَفُ التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ أَيْضًا عِنْدَ دُخُولِ ياءِ النِّسْبَةِ عَلَى إِسْمِ الْبَلَدِ هَذَا .

4



HIJ KOMT UIT SAOEDI-ARABIË. HIJ IS SAOEDI .

هُوَ مِنَ السُّعُودِيَّةِ ، هُوَ سَعُودِيٌّ

x

x



ZIJ KOMT UIT SAOEDI-ARABIË. ZIJ IS SAOEDISCH .

هِيَ مِنَ السُّعُودِيَّةِ ، هِيَ سَعُودِيَّةٌ

x

x

مَدُنٌ عَرَبِيَّةٌ مَعَ التَّاءِ الْمَرْبُوطَةِ أَوْ ال-التَّعْرِيفِ :

مَكَّةُ . الْقَاهِرَةُ ، الرَّيَّاضُ !

x

x

x

x

بِلَادٍ أُخْرَى :

سُورِيَّةٌ ، !

x



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلَحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

* De **nisba** is een suffix om bijvoeglijke naamwoorden te vormen die een bepaalde relatie aanduiden met een land, en zelfs **een stad**.

تَدْخُلُ أَيْضًا ياء النسبة المُشَدَّدة على أسماء المُدن ، حَيْثُ كَثِيرٌ مِنْ أَسْمَاءِ العَوَائِلِ العَرَبِيَّةِ تُشِيرُ إلى أَسْمَاءِ لِمُدُنٍ مُحدَّدة ، كَمَا هُوَ الحال في الأَسْمَاءِ الهولَنديَّةِ وَالبَلْجِيكيَّةِ .

5



HIJ KOMT UIT ALEPPO. HIJ IS ALEPPENAAR .

هُوَ مِنْ حَلَبٍ ، هُوَ حَلَبِيٌّ



ZIJ KOMT UIT DAMASCUS. ZIJ IS DAMASCEENS .

هِيَ مِنْ دِمَشقٍ ، هِيَ دِمَشقِيَّةٌ

مُدُن أُخْرَى :

مَرَّاكش ، عَمَّان ، بَيْرُوت ، وَهَران ، مَرْدِين ، بَغْداد ، تِطْوَان ، حِمص



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلْحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

OPMERKINGEN

- Veel Arabische familienamen eindigen op de letter (ي *yā'* Al-nisba). Dit komt overeen met de structuur van familienamen in België en Nederland;
Bv, Thomas van Hasselt, Danny van Brussel, ...

Bekende Arabische namen	
<p>زِيَادُ الْحَلْبِيِّ¹ Aleppo = حَلَب</p>	<p>Ziyād Al-Ḥalabī (Ziyād Van Aleppo)</p>
<p>سَامِرُ الْمَصْرِيِّ² Egypte = مِصْر</p>	<p>Sāmīr Al-Masrī (Sāmīr Van Egypte)</p>
<p>عَبْدُ الْقَادِرِ الْجَزَائِرِيِّ³ Algerije = الْجَزَائِر</p>	<p>'Abdil-Qadir Al-Jazā'irī ('Abdil-Qadir Van Algerije)</p>

¹ Een journalist bij Al-Jazeera.

² Een bekende acteur uit Syrië.

³ Een Algerijns vrijheidsstrijder tegen de Franse bezetting, geboren in 1808 en overleden in Damascus in 1883.



Modern Standaard Arabisch

Khaldoun AL CHIHABI

قواعديات

GRAMMATICA A1.1

- Bijlage nr. 5 >> DE YAA' VAN NISBA

- مُلَحَق رَقْم / 5 / << ياء النسبة

- * Ook voor het vormen van de **namen van talen** gebruikt men de **nisba**. In dit geval voegt men het bepaald lidwoord "**al**" toe en vrouwelijkt men het woord met een *gesloten Taa'* (**Taa' marboeta**).

تُستخدَمُ أيضًا ياء النسبة المُشدَّدة مع التاء المربوطة (يَّة) لتَشكيل أسماء اللُّغات.

6



أَنَا أَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ وَ التُّرْكِيَّةَ

IK SPREEK ARABISCH EN TURKS.

أَنَا أَتَكَلَّمُ عَرَبِيٍّ وَ تَرْكِيٍّ

SPREEKTAAL !

هُوَ يَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ الهولندية وَ الفرنسية

HIJ SPREEKT NEDERLANDS EN FRANS.

هُوَ يَتَكَلَّمُ هولنديٍّ وَ فرنسيٍّ

SPREEKTAAL !



لُغات أُخرى :

العَرَبِيَّةَ , التُّرْكِيَّةَ , الفارسيَّةَ , العبريَّةَ , الأراميَّةَ ...

الألمانيَّةَ , الإنجليزيَّةَ , الإسبانيَّةَ , البُرْتُغاليَّةَ , الرُّوسيَّةَ , الفرنسيَّةَ ...



قواعديات

GRAMMATICA A1.1

❖ MAAK DE ZINNEN AF ZOALS IN HET VOORBEELD:

HIJ KOMT UIT CANADA. HIJ IS CANADEES.

هُوَ مِنْ كَنَدَا , هُوَ كَنَدِيّ

ZIJ KOMT UIT CHINA. ZIJ IS CHINESE.

هِيَ مِنَ الصِّينِ , هِيَ صِينِيَّة

..... هُوَ مِنْ قَطْر , هُوَ

..... هِيَ مِنْ مِصْر , هِيَ

..... هُوَ مِنْ تُرْكِيَا , هُوَ

..... هِيَ مِنْ فَرَنْسَا , هِيَ

..... هُوَ مِنْ إِسْبَانِيَا , هُوَ

UITZONDERING !!

..... هِيَ مِنَ النَّمْسَا , هِيَ

..... هُوَ مِنَ الْأُرْدُن , هُوَ



قواعديات

GRAMMATICA A1.1

..... هُوَ مِنْ عُمَانَ , هُوَ

..... هِيَ مِنْ إِيرَانَ , هِيَ

..... هُوَ مِنْ إِيطَالِيَا , هُوَ

..... هِيَ مِنْ أَمْرِيكَا , هِيَ

..... هُوَ مِنْ أَلْمَانِيَا , هُوَ

..... هِيَ مِنْ الْيَمَن , هِيَ

..... هُوَ مِنْ الْيُونَان , هُوَ

..... هِيَ مِنْ الْكُوَيْت , هِيَ

..... هُوَ مِنْ السُّعُودِيَّة , هُوَ

..... هِيَ مِنْ التَّرُوِيَج , هِيَ